

ISSN 2687-024X

# **ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ВЕСТНИК**

**Сургутского государственного  
педагогического  
университета**

**Научный журнал**

**№ 2 (6)  
2021**

**ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ВЕСТНИК**  
**Сургутского государственного**  
**педагогического университета**

**Научный журнал**

№ 2 (6), 2021

Выходит 4 раза в год.

Журнал зарегистрирован в Федеральной службе по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций.

Свидетельство о регистрации СМИ ПИ № ФС 77–78119 от 20 марта 2020 г.

Учредитель журнала:

бюджетное учреждение высшего образования

Ханты-Мансийского автономного округа – Югры

«Сургутский государственный педагогический университет».

Адрес редакции:

ул. 50 лет ВЛКСМ, 10/2, каб. 408,

г. Сургут, Тюменская обл., ХМАО – Югра, 628417

Телефон: 8 (3462) 22–31–87 (доб. 4–408)

E-mail: ru\_language@surgpu.ru

Сдано в печать 17.06.2021 г.

Формат 70x100/16

Авт. л. 7,1

Печать цифровая

Гарнитура Cambria

Тираж 1000

Заказ № 31

Техническая редакция, вёрстка – РИО СурГПУ

Отпечатано в РИО СурГПУ

© «Сургутский государственный  
педагогический университет», 2021

**ISSN 2687-024X**

# **PHILOLOGY BULLETIN**

**of Surgut State  
Pedagogical University**

**The academic journal**

**№ 2 (6)  
2021**

**PHILOLOGY BULLETIN**  
**of Surgut State**  
**Pedagogical University**

**The academic journal**

№ 2 (6), 2021

The journal is published 4 times per year.

The Mass Media Registration Certificate series ПИ № ФС 77-78119  
is issued on March 20th, 2020 by Federal Service for Supervision  
of Communications, Information Technology, and Mass Media.

Founder of journal: Budgetary Institution of Higher Education  
of the Khanty-Mansiysk Autonomous Okrug – Yugra  
«Surgut State Pedagogical University».

The editorial office address is:  
50 let VLKSM st., 10/2, room № 408,  
Surgut, Tyumen region,  
Khanty-Mansiysk Autonomous Okrug – Ugra,  
Russia, 628417  
Telephone number: 8 (3462) 22-31-87 (4-408)  
E-mail: ru\_language@surgpu.ru

© Surgut State Pedagogical University, 2021

## СОДЕРЖАНИЕ

### ЯЗЫКОЗНАНИЕ

<b>Сироткина Т.А., Ершова А.Э.</b> Деловая лексика памятников письменности XVI – начала XVIII века .....	7
<b>Щербакова Н.Н.</b> Семантическое поле <i>университет</i> на фоне пандемии .....	13
<b>Гераскевич Н.В.</b> Интерпретация стилистического приёма «анафора» в структуре художественного оригинального текста (на примере произведений французских авторов) .....	20
<b>Кожухова И.В.</b> Отражение категории коммуникативной не)импозитивности в отечественных и зарубежных научных публикациях .....	32
<b>Сироткина Т.А.</b> Школьный этнонимический словарь русского языка: из опыта проектирования .....	39

### ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

<b>Ларкович Д.В.</b> Идеологема судьбы в лирике Г.Р. Державина .....	46
<b>Проданик Н.В.</b> Семиотический код Флоры, его функция, принципы и поэтика в романе И.С. Тургенева «Отцы и дети» .....	53
<b>Гаврилов В.В.</b> Орфические мотивы в романе В. Набокова «Приглашение на казнь» .....	60
<b>Марков А.В.</b> Проблематизация перевода в советском маргинальном литературоведении: Н.Н. Фатов и Н.Я. Серпинская .....	70
<b>Семёнов А.Н.</b> Концепт <i>огонь</i> в лирике Андрея Тарханова .....	80

### РЕЦЕНЗИИ, ОБЗОРЫ

<b>Доманский В.А.</b> Рецензия на книгу: Есенинская энциклопедия. 1895–1925. Вып. 1. Памятные места и литературная география / научн. и отв. ред. Н.И. Шубникова-Гусева. Константиново, 2020. ....	93
--	----

## CONTENTS

### LINGUISTICS

<b>Sirotkina T.A., Ershova A.E.</b> Business vocabulary of monuments letters of the XVI – beginning of the XVIII century .....	7
<b>Shcherbakova N.N.</b> Semantic field university against the backdrop of a pandemic .....	13
<b>Geraskevich N.V.</b> Interpretation of stylistic figure «anaphora» in the structure of literary original text (on the example of french authors works) .....	20
<b>Kozhukhova I.V.</b> Reflection of the category of communicative (non)imposition in domestic and foreign scientific publications .....	32
<b>Sirotkina T.A.</b> School ethnonymic dictionary of the Russian language: design experience .....	39

### LITERARY STUDY

<b>Larkovich D.V.</b> The ideologeme of fate in the lyrics of G.R. Derzhavin .....	46
<b>Prodanik N.V.</b> Semiotic code of Flora, its function, principles and poetics in the novel «Fathers and sons» by I.S. Turgenev .....	53
<b>Gavrilov V.V.</b> Orphic motifs in the novel by V. Nabokov «Invitation to execution» .....	60
<b>Markov A.V.</b> Questioning of translation in the Soviet peripheric literary studies: Nikolay Fatov and Nina Serpinskaya .....	70
<b>Semyonov A.N.</b> The Concept of <i>fire</i> in the lyrics of Andrey Tarkhanov .....	80

### REVIEWS

<b>Domansky V.A.</b> Review of the book: Yesenin Encyclopedia. 1895-1925. Issue 1. Memorable places and literary geography / nauchn. and ed. by N.I. Shubnikov-Gusev. Konstantinovo, 2020. ....	93
---	----